



## Historia de la ciudad

- aprox. 1000** — Los Margraves de Meißen construyen su nueva fortaleza, la «Nuwenburg», en cuyo lugar se encuentra actualmente el Tribunal Regional Superior (Oberlandesgericht).
- 1028** — Naumburg se convierte en sede episcopal.
- 1033** — El emperador Conrado II. concede a Naumburg el derecho a tener mercados.
- 1042** — Consagración de la primera catedral
- Siglo XII** — Mercaderes, comerciantes y artesanos fundan su propio asentamiento dentro de la inmunidad de la catedral. El comercio y una animada actividad ferial (Feria de Pedro y Pablo) aportan riqueza y prestigio a la ciudad.
- 1287** — Construcción de las primeras fortificaciones de la ciudad y comienzo de la construcción de la catedral, del románico tardío y principios del gótico. La ciudad comercial y ferial de Naumburg es miembro de la Liga Sajona de Ciudades de la Liga Hanseática.
- 1517** — La reconstrucción de numerosas viviendas y del ayuntamiento tras un devastador incendio
- 1542** — Martín Lutero nombra en la catedral de Naumburg al primer obispo protestante alemán del mundo, Nicolás de Amsdorf.
- 1618/48** — Guerra de los Treinta Años: acuartelamiento y contribuciones de guerra (impuestos)
- 1714** — Se incendia la ciudad tras una explosión de pólvora en la Feria de Pedro y Pablo
- 1746** — Inauguración del órgano Hildebrandt en la iglesia de San Wenceslao por J. S. Bach.
- 1806/13** — Las Guerras de Liberación dejan una enorme huella en la ciudad. Napoleón se aloja repetidamente en Naumburg.
- 1815** — Como resultado del Congreso de Viena, Naumburg es entregada a Prusia
- 1816** — Naumburg se convierte en la sede del Tribunal Regional Superior (Oberlandesgericht) de la provincia prusiana de Sajonia.
- 1832** — Se elimina la separación entre el recinto de la catedral y la propia ciudad
- 1835** — Fundación de la Sociedad Vinícola de Naumburg
- 1846** — Conexión con el ferrocarril de Turingia
- 1892** — Puesta en marcha del tranvía de Naumburg
- Siglo XIX** — Naumburg se convierte en ciudad de funcionarios, guarniciones y jubilados. Se construyen distritos de jardines urbanos, escuelas, cuarteles y la escuela de cadetes.

## Historia de la ciudad

- 1939–1945** — El centro de la ciudad se salva en gran medida de la destrucción de la Segunda Guerra Mundial.
- 1991** — Naumburg se convierte en una ciudad modelo de la renovación urbana.
- 1992** — Naumburg se convierte en la sede del Tribunal Regional Superior de Sajonia-Anhalt.
- 1994** — Naumburg se convierte en la capital del distrito de Burgenland.
- 2008** — Propuesta de nombramiento del paisaje cultural de Saale-Unstrut como Patrimonio Mundial de la Humanidad por la UNESCO.
- 2013** — La inundación del siglo entre los ríos Saale y Unstrut.
- 2018** — La catedral de Naumburg, San Pedro y Pablo, se declara Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.



### Paseo por la ciudad con audioguía

Gracias a la audioguía podrá realizar un tour individual que le llevará a explorar los lugares de interés de la ciudad catedralicia al ritmo que desee. Las audioguías están disponibles en alemán, inglés y alemán llano. ¡Le deseamos un agradable paseo!

**Aviso legal:** Publicado por: Stadt Naumburg (Saale) | SG Tourismus, Markt 1, 06618 Naumburg | 1a edición | marzo 2022 | 1.000 ejemplares | Diseño, maquetación, ilustraciones: Gudman Design | fotos: Falko Matte, ArTo/stock.adobe.com | Impresión: Druckhaus Gera GmbH

**Oficina de Información Turística de Naumburg**  
 Markt 6 | D-06618 Naumburg  
 Teléfono: +49 3445 273-125  
 tourismus@naumburg-stadt.de  
 www.naumburg-tourismus.de



## NAUMBURG TOURISMUS.



## Paseo por la ciudad de Naumburg

Recinto de la catedral y ciudad medieval



# Paseo por la ciudad de Naumburg

## Recinto de la catedral y ciudad medieval

### 0 Naumburg

La ciudad catedralicia de Naumburg cuenta con una rica historia, que se remonta hace casi 1000 años.

### 1 Plaza del Mercado (Markt)

Construida como asentamiento planificado de comerciantes y artesanos en la intersección de dos importantes rutas comerciales: la Königsstrasse y la Frankenstrasse; casas de la ciudad en el estilo arquitectónico del Renacimiento y el Barroco; erigidas tras los incendios en la ciudad de 1517/1714 sobre construcciones anteriores. A estos | Mercado semanal: Lun, Mié 7:30–15:00 | Sáb 7:30–12:00

### 2 Fuente del mercado

Construida en 1498; la figura de la fuente, el «Hombre de piedra», data del período posterior a la reforma; esta escultura muestra rasgos de San Wenceslao y probablemente fue esculpida en honor al santo

### 3 Residencia (Residenz | Markt 7)

Construida en 1652/53 para el Duque Moritz de Sajonia-Zeitz; edificio de finales del Renacimiento con aguilonos en espiral; convertido en juzgados en 1816; actualmente alberga la sede del Tribunal de Distrito de Naumburg

### 4 Castillito (Schlösschen Oficina de turismo | Markt 6)

Construido en 1543 en el lugar de unos grandes almacenes municipales; en el ala oeste se encontraban las antiguas oficinas del primer y único obispo protestante Nicolás de Amsdorf, que fue nombrado por Martín Lutero en 1542; a día de hoy acoge la sede de la oficina de turismo y una galería con exposiciones temporales



### 5 Ayuntamiento (Rathaus | Markt 1)

Edificio renacentista (1517–1528) que aprovecha partes de los edificios anteriores que se salvaron del fuego; aguilonos de diafragma en formas del Renacimiento temprano: «Welsche Giebel»; portal con el escudo de armas del Electorado de Sajonia de 1612

### 22 Museo de la Ciudad «Azucena alta» (Markt 18)

Complejo de cuatro edificios que se han ido ampliando de forma conjunta; uno de los museos urbanos más antiguos de Alemania; torre residencial románica del siglo XIII; quemada en 1517 tras el incendio de la ciudad; reconstruida en 1526; frontones escalonados con paneles de tracería; sala de estado de 1526

### 23 Herrenstraße

Calle de los caballeros – Esta calle enlaza el mercado directamente con la catedral; el obispo y el cabildo de la catedral eran los señores de la ciudad en la Edad Media y usaban esta conexión

### 24 Farmacia Lorbeerbaum

(Lorbeerbaum-Apotheke | Herrenstraße 2)

Una de las tiendas más antiguas de Naumburg; construida alrededor del 1600, magnífico portal de nicho de asiento; mirador de dos pisos

### 25 Lindenring

Calle de los tilos – Frontera entre la ciudad de Naumburg y el recinto de la catedral; en el siglo XIII se construyó un foso; en los siglos XIV y XV se erigieron dos murallas

### 26 Rosengarten

Jardín de las rosas – Era en la Edad Media el barrio rojo de la ciudad; se conservan restos estructurales de la antigua prisión de la ciudad (1549)

### 27 Cementerio de la Catedral

(Windmühlenstraße | Neumauer)

Establecido en 1542; desde el siglo XVI, entierro de altos dignatarios del cabildo de la catedral, que desde antes y hasta mucho después tenían derecho a ser enterrados en la iglesia de la catedral; hasta el siglo XX, los canónigos de Naumburg, los predicadores de la catedral y el personal administrativo de alto rango tenían derecho a sepultura en este cementerio; a partir de entonces sólo se enterraba a personalidades de alto rango (por ejemplo, el decano de la catedral)

### 28 Steinweg

Camino de la piedra – Posiblemente la primera calle pavimentada de Naumburg; recorre el centro de la antigua ciudad episcopal (recinto de la catedral) hasta la catedral, el segundo centro de Naumburg

### 29 Domplatz

La plaza de la catedral marca el centro de la llamada Domfreiheit (recinto de la catedral)

### 30 Antigua curia episcopal

(Alte Bischofskurie | parking junto al lado sur de la catedral)

Una segunda residencia, más pequeña, de los obispos de Naumburg, que trasladaron su residencia a Zeitz en 1286

### 6 Iglesia de la ciudad de San Wenceslao

(Kirche St. Wenzel | Topfmarkt 18)

Iglesia principal parroquial del Consejo Municipal; Interior: órgano Hildebrandt (cogido por J. G. Silbermann y J. S. Bach en 1746); Pinturas del taller de Lucas Cranach el Viejo; Lápida de August von Leubelfing (servidor del Rey de Suecia), Concursos: «Órgano de las 12 en punto» de mayo a octubre, miércoles, sábados, domingos y festivos, a las 12:00 (30 minutos)



### 7 Torre de San Wenceslao

(Wenzelsturm | Topfmarkt 18)

Torre (1513) de la Iglesia San Wenceslao, que siempre ha sido propiedad de la ciudad; altura 72,74 m; completamente renovada de 1991 a 2001; 202 escalones hasta el antiguo apartamento del guarda de la torre (46 m), 40 escalones más hasta el mirador (54 m); ascensos a la torre de abril a octubre (entrada del lado norte)

### 8 Topfmarkt

Mercado de la cazuelas – Antiguo centro de la ciudad medieval de Naumburg; aquí se encontraba el antiguo ayuntamiento, que había sido construido en madera

### 9 Jüdengasse

Judería – Barrio que habitaban los judíos en el siglo XIV/XV; callejón de hoy con edificios del siglo XVIII/XIX

### 10 Jakobsstraße

Calle de San Jacobo – Esta calle conserva su anchura original, documentada desde el siglo XIII; punto de paso de rutas comerciales como la Via Regia; casas de tres o cuatro plantas que datan de entre los siglos XVI y XIX

### 11 Holzmarkt

Mercado de la Madera – Antiguo lugar de apilamiento y secado de madera de Turingia transportada aguas abajo por el río Saale; 2007 creación del monumento a Nietzsche (esculturas de bronce de Heinrich Apel)

### 12 Casa de Nietzsche («Nietzsche-Haus» | Weingarten 18)

Centro de Documentación Nietzscheano

(«Nietzsche-Dokumentationszentrum» | Jakobsmauer 12)

Residencia de la familia del filósofo Friedrich Nietzsche entre 1858 y 1897; exposición permanente «Nietzsche en Naumburg», la mayor colección privada sobre la recepción de Nietzsche en el siglo XX; biblioteca de consulta; exposiciones especiales

### 13 Murallas de la ciudad

En el siglo XIV se construyen fortificaciones separadas para la ciudad medieval y la catedral; en el siglo XV se erige un segundo anillo de murallas alrededor de la ciudad medieval



### 31 Nueva curia episcopal

(Neue Bischofskurie | Domplatz 1)

Edificio principal de dos pisos con característicos aguilonos de cola; torre residencial cuadrada de cuatro pisos de la Alta Edad Media

### 32 Catedral San Pedro y Pablo

(Domplatz 16)

Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO; de estilo románico-gótico; el coro alto occidental con relieves de la Pasión, el grupo de la Crucifixión y las doce esculturas de personalidades fundadoras (entre ellas, Uta y Ekkehard) son las obras más importantes del «Maestro de Naumburg»; vidrieras en el presbiterio occidental, algunas de ellas medievales; presbiterio oriental y cripta del período románico tardío; Capilla de Elisabeth con vitrales de Neo Rauch; bóveda del tesoro de la catedral de aprox. 285 m<sup>2</sup>; jardín de la catedral



### 33 Capilla de San Egidio (Ägidienkapelle | Domplatz 8)

Una de las numerosas capillas privadas de los canónigos que originalmente había; principios del siglo XIII; tímpano románico parcialmente conservado con la representación de la leyenda de Egidio; visita para grupos con reserva previa

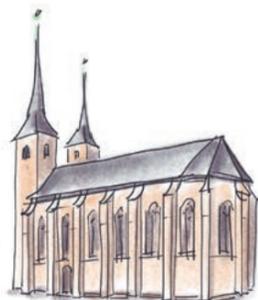
### 34 Jardín de la catedral

Gran zona de jardín con estanques al oeste de la catedral; inaugurada en 2011 con motivo de la exposición nacional «El Maestro de Naumburg – escultor y arquitecto en la Europa de las catedrales» («Der Naumburger Meister – Bildhauer und Architekt im Europa der Kathedralen»)

### 35 Tribunal Regional Superior

(Oberlandesgericht | Domplatz 10)

Lugar donde se encuentra el nuevo castillo «Nuwenburg» construido por los Ekkehardingers en el siglo XI, que más tarde dio nombre a la ciudad; desde 1816, sede del Tribunal Regional Superior; reconstruido en estilo neobarroco de 1914 a 1917



### 36 Iglesia de San Mauricio

(Moritzkirche | Moritzberg 31)

Antigua iglesia conventual; estilo gótico sobre cimientos románicos

### 14 Arte acuático

(Wasserkunst | Wenzelsmauer)

La última de las 19 torres de la muralla interior de la ciudad; servía para defender la ciudad y hacía las veces de frontera legal



### 15 «Corona imperial» (Reichskrone | Curt-Becker-Platz)

Construido en 1881 como un teatro con un complejo hotelero adyacente; más tarde sería sede del Partido Nazi; en 1946 fue utilizado por la dirección del distrito del Partido Socialista Unificado de Alemania

### 16 Depósito de tranvías (Heinrich-von-Stephan-Platz 5)

1892 puesta en marcha del tranvía; Ringbahn (tranvía circular) hasta 1992; al día de hoy, es la línea de tranvía más pequeña de Alemania en servicio



### 17 Marienplatz

Plaza de Santa María – En el siglo XII era el centro de varios arrabales de Naumburg; más tarde estos se fusionarían formando la ciudad

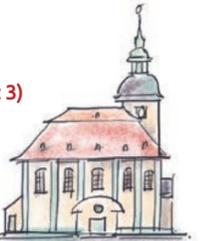
### 18 Puerta de Santa María (Marientor | Marienplatz)

La única de las cinco antiguas puertas de la ciudad que se ha conservado; uno de los pocos sistemas de doble puerta; estructura central del siglo XIV; ampliado considerablemente en el siglo XV/XVI; se pueden visitar la almena y la torre; eventos al aire libre: teatro de verano, Noches de Naumburg

### 19 Iglesia de María Magdalena

(Marien-Magdalenen-Kirche | Marienplatz 3)

Iglesia barroca de nave única del siglo XVIII con órgano Ladegast; frescos del techo del maestro de Núremberg Wilhelm Rössel (1727); misas, conciertos de órgano, eventos culturales



### 20 Portal Sansón (Simson-Portal | Marienstraße 12a)

Portal renacentista de 1574; altorrelieves de los apóstoles Pedro y Pablo; en la suprapuerta, imagen de Sansón luchando con el león

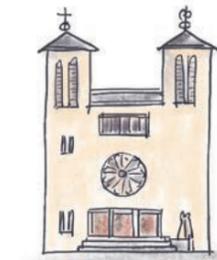
### 21 Maqueta (Marktplatz)

Maqueta de bronce de la ciudad y el recinto de la catedral; escala 1:600; inaugurada en 2016; información en Braille para personas con discapacidad visual

### 37 Iglesia de San Otmaro

(Kirche St. Othmar | Othmarsplatz 14)

Construida en el solar de un edificio medieval predecesor; completada en 1699; sencilla iglesia barroca de nave única; rodeada de una rectoría (Othmarsplatz 10) y una antigua escuela (Othmarsplatz 7)



### 38 Iglesia católica de San Pedro y San Pablo

(Katholische Kirche St. Peter und Paul | Kramerplatz 2)

Iglesia Católica Romana; última iglesia católica construida en la RDA; 1957 a 1962; arquitecto Johannes Reuter (sen.)

### 39 Teatro de Naumburg (Am Saltzor 1)

El teatro municipal más pequeño de Alemania; aproximadamente 80 butacas; teatro dramático, infantil, juvenil, de títeres y marionetas; compañía de cuatro intérpretes con otros invitados ocasionalmente



### 40 Casas de la Saltzor (Am Saltzor)

Construido en 1834/35 como puesto aduanero prusiano en las inmediaciones de la antigua puerta de la ciudad (Saltzor)

### 41 Antigua prisión (Am Saltzor 5)

Este complejo se remonta originalmente a un «tribunal del jurado real» (1859); en términos de historia arquitectónica, el tribunal del jurado, que es un edificio protegido, pertenece a la escuela de Friedrich Schinkel; la prisión fue cerrada en 2012

### 42 Oficina Federal de Idiomas (Kösener Straße 50)

Abrió en abril de 1900 como la octava y última escuela de cadetes de Prusia; la Escuela de las Fuerzas Armadas Federates (Bundeswehrfachschule) fue fundada en 1992, siendo la primera de los nuevos estados federados